

Семенова София Новиковна

**КОГНИОТИП НАУЧНОЙ СТАТЬИ ОБ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ПРОБЛЕМАХ ГОРНЫХ ЭКОСИСТЕМ**

В статье рассматривается когнитивный тип научной статьи об экологических проблемах горных экосистем. В этой связи исследуется массив текстов, в котором представлены описания экологической обстановки в горах. Автор обосновывает положение о том, что когнитивный тип научной статьи, описывающей экологические проблемы горных экосистем, - основная часть одного из когнитивных блоков "Горные экосистемы" в системе представления знаний человека в предметной области "Горные экосистемы".

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2015/10-2/39.html](http://www.gramota.net/materials/2/2015/10-2/39.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2015. № 10 (52): в 2-х ч. Ч. II. С. 144-147. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2015/10-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2015/10-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

УДК 81'42

**Филологические науки**

*В статье рассматривается когнитивный тип научной статьи об экологических проблемах горных экосистем. В этой связи исследуется массив текстов, в котором представлены описания экологической обстановки в горах. Автор обосновывает положение о том, что когнитивный тип научной статьи, описывающей экологические проблемы горных экосистем, – основная часть одного из когнитивных блоков «Горные экосистемы» в системе представления знаний человека в предметной области «Горные экосистемы».*

*Ключевые слова и фразы:* когнитивный тип; предметная область «Горные экосистемы»; массив текстов; ментально-лингвистический фрейм; представление речевых фрагментов; дискурсивная деятельность.

**Семенова София Новиковна**, к. филол. н.  
Кубанский государственный университет, г. Краснодар  
sofiya.semenova75@yandex.ru

### КОГНИТИВНЫЙ ТИП НАУЧНОЙ СТАТЬИ ОБ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ПРОБЛЕМАХ ГОРНЫХ ЭКОСИСТЕМ<sup>©</sup>

При изучении текстов определенной предметной области в исследование вводится когнитивный тип (понятие, данное А. Г. Барановым) как ментально-лингвистический фрейм для нахождения прототипических смыслов культурного мира на базе когнитивных знаний [1, р. 60; 2, с. 9-10; 3, р. 334; 4, с. 35].

Цель данной работы – построить когнитивный тип научной статьи об экологических проблемах горных экосистем, являющихся макроструктурой, которая, в свою очередь, состоит из ряда микроструктур, демонстрирующих детальное распределение данных в предметной области «Горные экосистемы».

Для достижения поставленной в работе цели потребовалось решить следующие задачи: 1) изучить массив текстов научной статьи, описывающей горные экосистемы; 2) определить тематическую структуру когнитивного типа научной статьи, описывающей горные экосистемы; 3) представить речевые фрагменты к каждому композиционно-тематическому блоку; 4) описать прагматику текстовых реализаций научной статьи, описывающей горные экосистемы.

Когнитивный тип научной статьи, описывающей экологические проблемы горных экосистем, – основная часть одного из когнитивных блоков «Горные экосистемы» в системе представления знаний человека в предметной области «Горные экосистемы». Когнитивный тип состоит из комплекса объективных элементов, представляющих различную информацию, касающуюся экологии горных экосистем. В результате анализа более 200 описаний экологической обстановки в горах был получен следующий когнитивный тип научной статьи [6; 7; 8; 9; 10; 11; 12].

#### Тематическая структура когнитивного типа научной статьи, описывающей экологические проблемы горных экосистем

##### 1. Люди:

- 1) жизнедеятельность людей; 2) конфликты.

##### 2. Факторы, влияющие на изменение биоразнообразия:

- 1) глобальное изменение климата; 2) сведение леса; 3) перевыпас скота; 4) горнодобывающая промышленность.

##### 3. Мониторинг горных экосистем:

- 1) гидрология; 2) ландшафты; 3) флора; 4) фауна.

##### 4. Загрязнение и ухудшение состояния окружающей среды горных экосистем.

##### 5. Защита окружающей среды горных экосистем:

- 1) экотуризм; 2) ресурсы: почва, вода, лес.

##### 6. Международные организации по защите окружающей среды горных экосистем:

- 1) названия; 2) цели организаций; 3) финансирование; 4) результаты.

В результате исследования текстов мы пришли к выводу, что тематическая структура когнитивного типа научной статьи, описывающей экологические проблемы горных экосистем, складывается из информативных факторов в сочетании с подчиненными и соподчиненными текстовыми и классификационными признаками. В нашей работе представлен ряд слов и словосочетаний, примеры которых расположены по субтемам на английском и русском языках. Данные слова и словосочетания служат выборкой из массива текстов предметной области «Горные экосистемы» и являются не готовыми текстами, а их заготовками для дискурсивной деятельности не только специалистов в этой области, но и всех тех, кто интересуется экологическими проблемами на английском и русском языках.

#### Представление речевых фрагментов

##### 1. Люди

Жизнедеятельность людей

*Hunting/poaching* (охота), *aggregation* (собрание), *cutting* (вырубка), *perforation/boring/drilling* (бурение), *occupance* (заселение), *horticulture* (садоводство), *husbandary* (сельское хозяйство), *melioration* (мелиорация), *recultivation* (возделывание).

### Конфликты

*To plague mountain region* (насылать бедствие на горный регион); *war disaster* (военное бедствие), *armed combat in mountain region* (вооруженный бой в горном регионе), *widespread conflicts in mountain regions* (распространенные конфликты в горных регионах).

### 2. Факторы, влияющие на изменение биоразнообразия

#### Глобальное изменение климата

*To be of vital importance* (быть жизненно необходимым), *glaciers* (ледники), *to affect the lives of mountain people* (влиять на жизнь людей, живущих в горах).

#### Сведение леса

*To degrade natural forest ecosystems* (подвергать деградации природные лесные экосистемы), *to disappear rapidly* (быстро исчезать), *to be for legal and illegal drug production* (для законного и незаконного производства лекарств).

#### Перевыпас скота

*To drive livestock to mountains* (вести домашний скот к горам), *to cause soil erosion and desertification* (привести к эрозии почвы и опустыниванию), *grazing land for cattle* (пастбище для скота).

#### Горно-добывающая промышленность

*To constitute significant threat* (представлять значительную угрозу), *construction of new railroads* (строительство новых железных дорог), *dams* (дамбы), *hydroelectric power plants* (гидроэлектрические предприятия).

### 3. Мониторинг горных экосистем

#### Гидрология

*To supply major rivers in the world* (питать основные реки в мире), *to quench thirst from mountain water* (утолять жажду горной водой), *to experience chronic water shortages* (переживать постоянную нехватку воды).

#### Ландшафты

*To prevent soil erosion* (предотвратить эрозию почвы), *to be common* (быть обычным), *to be sensitive to climate changes* (быть чувствительным к климатическим изменениям).

#### Флора

*Concentration of flora* (концентрация растительности), *tree* (дерево), *shrub* (куст), *flower* (цветок), *grass* (трава), *mountain* (горная), *rare plants* (редкие растения).

#### Фауна

*Animal kingdom* (царство животных), *beast* (зверь), *male* (самец), *female* (самка), *mammal* (млекопитающее), *bird* (птица), *reptile* (рептилия), *rodent* (грызун), *fish* (рыба), *worm* (червь), *insect* (насекомое), *predator/prey* (хищник).

### 4. Загрязнение и ухудшение состояния окружающей среды горных экосистем

*Burning of fossil fuels* (сгорание ископаемых горючих), *pollution from mining operation* (загрязнение от добывающих действий), *water pollution* (загрязнение воды).

### 5. Защита окружающей среды горных экосистем

#### Экотуризм

*To include incentives to conserve ecosystems* (включать стимулы, чтобы сохранить экосистемы), *to conserve biodiversity* (сохранить биоразнообразие), *to conserve the area's unique natural heritage* (сохранить площади уникального природного наследия).

#### Ресурсы

##### Почва

*To use vegetation to minimize surface erosion* (использовать растительность для того, чтобы уменьшить поверхностную эрозию), *control of soil erosion* (контроль за эрозией почвы), *proper drainage* (необходимый дренаж).

##### Вода

*To improve flood forecasting* (усовершенствовать прогноз наводнения), *to improve water quality* (улучшить качество воды), *water conservation* (сохранение воды).

##### Лес

*To protect crops from strong winds* (защищать урожаи от сильных ветров), *management of forest resources* (управление лесными ресурсами).

### 6. Международные организации по защите окружающей среды горных экосистем

#### Названия

*ACP* (Agricultural Conservation Programme) – Программа помощи фермерам в сохранении почвенных, водных и лесных ресурсов, *EEF* (European Environmental Foundation) – Европейский фонд окружающей среды, *IAWPR* (International Association on Water Pollution Research) – Международная ассоциация по исследованию загрязнения воды, *NEAP* (National Environmental Action Programme) – Национальная программа действий по охране окружающей среды, *WWW* (World Weather Watch) – Всемирная служба погоды.

#### Цели организаций

*To contribute to the maintenance of productive lands* (способствовать поддержанию продуктивности земель), *to provide a source of new medications and chemical substances* (предоставлять источник новых лекарственных и химических веществ).

#### Финансирование

*Private company financing* (финансирование частной компанией), *a group financing* (финансирование группой), *agency financing* (финансирование агентством), *government financing* (финансирование правительством), *money* (деньги), *dollars* (доллары).

## Результаты

*To support development of networks* (поддерживать развитие сетей), *ecotourism* (экотуризм), *network* (сеть), *involvement in mountains* (вмешательство в горы), *conservation strategies* (стратегии защиты), *the establishment of new protected areas* (образование новых защищаемых территорий).

На приведенных далее отрывках из научных статей проиллюстрируем экологические проблемы, ставшие следствием нерационального использования человеком горных экосистем. Представленные переводы после каждого отрывка научной статьи выполнены автором статьи.

“Climate change is now accepted as a reality by most scientists and by a significant proportion of policy-makers in governments around the world. Since mountains cover nearly a quarter of the Earth’s land surface, climate change is clearly of concern to the hundreds of millions who live in mountain area. Yet climate change in mountains is of vital importance to the entire global population” [7, p. 14]. / *В настоящее время изменение климата понимается большинством ученых и высших чиновников в правительствах во всем мире как действительность. Поскольку горы занимают почти четверть всей поверхности Земли, изменение климата беспокоит сотни миллионов людей, живущих в горных областях. Изменение климата в горах имеет огромное жизненное значение и для всего мирового сообщества.*

Из вышеприведенного отрывка следует, что человечество стремится жить комфортно, поэтому им используются все природные ресурсы горных экосистем для своего материального блага. Все это делается без рационального природопользования в пользу человечества, однако в ущерб горной экосистеме. На самом деле ущерб будет нанесен только будущим поколениям человечества. Следовательно, в данном отрывке автор научной статьи имплицитно призывает всех защищать и правильно использовать природные богатства, чтобы сохранить их для последующих поколений.

“The consequences will have the most dramatic impact on the lifestyles of the indigenous people, animal migration routes and species composition. It will also increase the vulnerability of forest ecosystems to forest fires and pests. Climate change impact already been vividly traced in the region, such as the anomalous floods in Tyva in spring 2001, shrinking of glaciers, winter warming, changes of forest species at the top forest boundary, and changes in vegetation types on several slopes” [9, p. 6]. / *Последствия будут иметь самое драматическое воздействие на образ жизни местных жителей, маршруты миграции животных и видовой состав. Это также увеличит уязвимость лесных экосистем к лесным пожарам и вредителям. Результаты изменения климата уже прослеживаются в регионе, например аномальные наводнения в Туве весной 2001 года, сокращение ледников, зимнее потепление, изменение лесных видов на наивысшей границе леса и изменения видов растительности на некоторых склонах.*

Как видим, из данного отрывка следует вывод, что изменение климата в горных экосистемах повлечет за собой: 1) исчезновение многих видов животных, растений; 2) изменение температуры; 3) изменение атмосферного давления; 4) изменение количества осадков; 5) ухудшение качества воды; 6) изменение состава воздуха. Все эти факторы должны быть гармонично связаны между собой. Даже малейшее повышение или понижение температуры на 1 °C может повлиять на всю природу гор, поэтому следует регулярно проводить научный мониторинг всех составляющих горных экосистем с целью защиты окружающей среды.

“Climate change is undoubtedly taking place, and mountain ecosystems and the people who depend on them will be directly affected. At the same time, mountains are also key locations for understanding what is happening to our world. Monitoring and research focusing on mountain glaciers, hydrological systems, and sensitive species are of vital importance to us all” [Ibidem]. / *Изменение климата, несомненно, имеет место. Оно коснется и горных экосистем, и людей, которые зависят от них. В то же время горы – это ключ для понимания того, что происходит с нашим миром. Контроль и исследование состояния сред, сосредотачивающиеся на горных ледниках, гидрологических системах, уязвимых видах, имеют жизненно важное значение для всех нас.*

В этом отрывке из научной статьи автор констатирует проблемы горных экосистем, связанные с глобальным изменением климата. Автор отмечает, что необходимо постоянно контролировать и исследовать все составляющие горных экосистем.

Как видно из вышеприведенных отрывков, основная тема научных статей касается экологических проблем и окружающей среды горных экосистем. Основные элементы (жизнедеятельность людей, загрязнение окружающей среды, охрана окружающей среды, постоянный мониторинг) детально показывают экологическую ситуацию в горных регионах. Почти во всех научных статьях дается подробное описание проблем, что характеризует тексты как описательные, так как в них представлена полная информация о прошлом, настоящем и делается прогноз на будущее. В процессе дискурсивной деятельности автор научной статьи скрупулезно описывает детали, связанные со всеми экологическими проблемами, а читатель, интерпретируя, приходит к определенному выводу (в зависимости от своего личного представления картины мира) [5, с. 125].

Подводя общий итог, можно отметить, что когнитивный тип научной статьи, описывающей экологические проблемы, – это ментально-лингвистический фрейм, используемый авторами научных статей в процессе порождения текста и читателями в процессе его понимания. Когнитивный тип представляет развертку определенной темы и речевые фрагменты к каждому композиционно-тематическому блоку. На основании данных, полученных в ходе текстового описания экологических проблем горных экосистем, читатель способен решить или предложить выход из критической экологической ситуации, сложившейся в данной экосистеме, естественно, с определенной неточностью, так как большую роль играет персональная картина мира и, конечно, жизненный опыт читателя.

## Список литературы

1. Баранов А. Г. Динамические тенденции в исследовании текста // *Stylistika*. Opole, 1995. Vol. 4. P. 54-69.
2. Баранов А. Г. Когнитивность текста: к проблеме уровневой абстракции текстовой деятельности // *Жанры речи*. Саратов, 1997. С. 4-12.
3. Баранов А. Г. Когнитивность жанров // *Stylistika*. Opole, 1997. Vol. 6. P. 331-343.
4. Баранов А. Г. Когнитивные формализмы текстовой деятельности // *Университетский вестник*. Пятигорск, 1999. С. 34-37.
5. Семенова С. Н. Когнитивно-прагматические характеристики дискурса в предметной области «Горные экосистемы»: дисс. ... к. филол. н. Краснодар, 2007. 227 с.
6. **High Priorities**. GEF's Contribution to Preserving and Sustaining Mountain Ecosystems. Washington, 2002. Vol. 13. № 1. 30 p.
7. **Meith N.** World Conservation: Mountain High. Switzerland, 2002. Vol. 33. № 1. 40 p.
8. **Mountain Momentum: Agenda for Today and Policy beyond IYM 2002**. The United Nations University. 2002 International Year of Mountains. 2002. 26 p.
9. **Nemolyaeva L.** Ensuring Long-Term Conservation of the Altai-Sayan Ecoregion WWF Project: Achievements and Lessons Learned. M., 2001. 16 p.
10. **Russian Bird Conservation Union**. M., 1998. 11 p.
11. **Supporting Environmental Cooperation in Central Asia**. Philippines, 2002. 49 p.
12. **Tropical Montane Cloud Forests: Time for Action**. Switzerland, 1999. 29 p.

## COGNITIVE TYPE OF A SCIENTIFIC ARTICLE ON ECOLOGICAL PROBLEMS OF MOUNTAIN ECOSYSTEMS

Semenova Sofiya Novikovna, Ph. D. in Philology  
Kuban State University, Krasnodar  
sofiya.semenova75@yandex.ru

The article examines the cognitive type of a scientific article on ecological problems of the mountain ecosystems. In this connection the author explores the text corpus in which the descriptions of ecological situation in the mountains are represented. The researcher justifies the thesis that the cognitive type of a scientific article describing the ecological problems of the mountain ecosystems is the basic part of one of the cognitive blocks "Mountain ecosystems" in the system to represent the human knowledge in the subject area "Mountain ecosystems".

*Key words and phrases:* cognitive type; subject area "Mountain ecosystems"; text corpus; mental and linguistic frame; representation of verbal fragments; discursive activity.

УДК 81'276

## Филологические науки

*В статье рассматривается вопрос о семантике универбов с общепредметным значением в русских социолектах. На основе их семасиологического анализа разработана лексико-семантическая классификация; выделено семь классов производных этого типа в жаргоне; в рамках каждого лексического класса выявлены и описаны результаты субкатегоризации. Установлено, что среди жаргонных универбов количественно доминируют номинации с конкретно-предметным значением.*

*Ключевые слова и фразы:* универбация; субстандарт; жаргон; семантика; лексическая классификация.

Сунь Мяо

Казанский (Приволжский) федеральный университет  
suntiaoguaiguai@163.com

ЛЕКСИЧЕСКАЯ СЕМАНИКА УНИВЕРБОВ В РУССКИХ СОЦИОЛЕКТАХ<sup>©</sup>

Универбация, посредством которой в русском языке осуществляется вторичная номинация каких-либо явлений или предметных феноменов в соответствии с принципом экономии речевых средств, заметно активизировалась в последние десятилетия прошлого века. В результате деривационной свёртки стилистически нейтральных словосочетаний с атрибутивным зависимым компонентом в русской разговорной речи возникло множество кратких номинаций с предметной семантикой (*наружка* – камера наружного наблюдения, *«Литературка»* – «Литературная газета», *наличка* – наличные деньги и др.).

Интересующее нас языковое явление осмысливается учёными под разными терминами («универбация», «включение», «синтетическое сжатие», «семантическая конденсация», «эллипсис» и др.). По определению Е. А. Земской, универбация – это способ образования слова на основе словосочетания, при котором в производное слово входит основа лишь одного из членов словосочетания, поэтому дериват по форме соотносится с одним словом, а по смыслу – с целым словосочетанием [2, с. 82]. Сходные толкования получили в отечественной лингвистике все перечисленные выше обозначения, принципиального содержательного своеобразия каждой из этих трактовок установить практически невозможно. Их различие, следовательно, носит собственно терминологический характер. Весьма любопытно это явление представлено в жаргоне (*дистуха* – дистанционное управление, *стройка* – строительный отряд и т.п.).